

Informations utiles

A

Achats (voir Consommation)

Aéroport de Lugano

www.lugano-airport.ch

Ambassades et consulats

www.ambasciate-online.com
www.eda.admin.ch

Administration cantonale

091 814 41 11
www.ti.ch

Accidents de la route

www.polizia.ti.ch
En cas d'urgence composer le 144 et/ou le 117

Accidents

www.suva.ch
www.ti.ch/ispettorato-lavoro
www.ti.ch/strade-sicure
En cas d'urgence composer le 144

Ambulances

Ticino Soccorso 144
www.fctsa.ch
En cas d'urgence composer le 144

Animaux

www.spab.ch

Armes à feu

www.armi.fedpol.admin.ch

Assemblée fédérale

www.parlament.ch

Assurances

www.ticinofinanza.ch
www.bonus.ch
www.comparis.ch

Assurances sociales

IAS, Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona
091 821 91 11
ias@ias.ti.ch
www.iasticino.ch
www.ufas.admin.ch

Associations d'aide aux migrants

Bureau du Délégué cantonal à l'intégration
des étrangers
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di

Asyle en Suisse

www.bfm.admin.ch

Autoentrepreneurs

www.fondounimpresa.ch

Autorités cantonales

www.ti.ch

Autorités fédérales

www.admin.ch

AVS

Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona
091 821 91 11
ias@ias.ti.ch
www.av-s-ai.info
www.iasticino.ch
www.ufas.admin.ch

Avocats

Ordre des Avocats
www.oati.ch

B

Baillages

www.hls-dhs-dss.ch

Bénévolat

Conférence du volontariat sociale
Via alla Campagna 9, 6900 Lugano
091 970 20 11
info@volontariato-sociale.ch
www.volontariato.ch
Information et orientation vers des groupes
auto-assistance

Bibliothèques cantonales

091 814 13 00
decs-dc@ti.ch
www.ti.ch/ac

Billag

www.billag.ch
Taxe réception Radio TV

Bourses d'études

Ufficio delle borse di studio e dei sussidi
091 814 34 32
decs-ubss@ti.ch
www.ti.ch/borsestudio

C

Chasse et pêche

Ufficio caccia e pesca
Via Stefano Franscini 17, 6500 Bellinzona
091 814 35 38
www.ti.ch/dt

Cantons suisses

www.bfs.admin.ch
www.ch.ch

Casier judiciaire

www.casellario.admin.ch
L'extract du casier judiciaire peut être demandé
dans un Bureau de poste

Caisses de retraite

www.ufas.admin.ch

Caisses maladie

www.comparis.ch
www.cassa-malati-premi.ch

Centre de toxicologie national

044 251 51 51

Chemins de fer

www.ffs.ch

Chômage

Ufficio regionale di collocamento Bellinzona
Centro Cervo, 6500 Bellinzona
091 820 60 60
Ufficio regionale di collocamento Biasca
Via Pini 32, 6710 Biasca
091 873 09 50
Ufficio regionale di collocamento Chiasso
Via E. Bossi 12, 6830 Chiasso
091 695 10 30
Ufficio regionale di collocamento Locarno
Via della Posta 9, 6601 Locarno
091 816 14 11
Ufficio regionale di collocamento Lugano
Stabile Genziana, 6900 Lugano
091 960 46 00
www.area-lavoro.ch
www.ti.ch/lavoro
www.iasticino.ch

Circulation routière

Sezione della circolazione, 6528 Camorino
091 814 97 00
www.ti.ch/circolazione
www.ti.ch/interni
www.asa.ch
Informations sur les véhicules à moteur; les
immatriculations, les plaques d'immatriculation,
les permis de conduire et de circuler;
les assurances

Communes du Tessin

www.ti.ch/comuni

Communautés et associations d'étrangers

Bureau du Délégué cantonal à l'intégration
des étrangers
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di

Confédération Suisse

www.admin.ch
www.parlament.ch
www.ch.ch
www.echo-ch.ch

Consommation / Achats

ACSI, Via Polar 46, 6932 Lugano-Breganzona
091 922 97 55
acsi@acsi.ch
www.acsi.ch

Cours de langue italienne

Bureau du Délégué cantonal à l'intégration
des étrangers
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di
www.fide-info.ch

Constitution fédérale

www.parlament.ch

Crèches et gardes d'enfant

091 814 86 91
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag

Criminalité

www.polizia.ti.ch
www.ejpd.admin.ch

Culture

www.ti.ch/decs

D

Darwin Airline

www.darwinairline.com

Décès

www.eoc.ch
www.hospice.ch
www.asiiof.ch

Démocratie suisse

www.ch.ch

Déchets

www.ti.ch/gestione-rifiuti

Diplômes étrangers (reconnaissance)

www.ufft.admin.ch
www.cus.ch

Droits politiques

www.parlament.ch
www.ch.ch
www.admin.ch

Droits de l'homme

www.humanrights.ch
www.ohchr.org

Discrimination raciale

Service de lutte contre le racisme SLR
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb

Discrimination au travail

Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb
[Humanrights.ch](http://www.humanrights.ch)
Hallerstrasse 23, 3012 Berna
031 301 92 75
beratungsnetz@humanrights.ch

Douane suisse

www.ezv.admin.ch

Drogues et dépendances

Radix, Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 66 19
info@radixsvizzeraitaliana.ch
www.radixsvizzeraitaliana.ch
Ingrado Servizi per le dipendenze
Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 60 06
direzione@stca.ch
www.ingrado.ch

E

Eau potable

www.ti.ch/uas
www.ch.ch

École

DECS - Divisione della scuola
Viale Portone 12, 6500 Bellinzona
091 814 18 11
decs-ds@ti.ch
www.ti.ch/ds
www.ti.ch/scuole
www.ti.ch/scuoladecs
www.inrete.ch

Écoles Polytechniques fédérales

Zurich
www.ethz.ch
Lausanne
www.epfl.ch

Économie

www.seco.admin.ch
www.ch.ch

Électricité

091 821 88 21
esi@elettricità.ch
www.elettricità.ch

Élections

www.ch.ch
www.parlament.ch
www.swissinfo.ch

Épargne

www.ufas.admin.ch
Informations auprès des banques

Établissements et services de santé

Ufficio di sanità, Via Orico 5, 6501 Bellinzona
091 814 30 45
dss-us@ti.ch
www.ti.ch/ufficiosanita
www.migraweb.ch

F

Famille

Division de l'action sociale et des familles
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 11
dss-dasf@ti.ch
dss-ufam@ti.ch
www.ti.ch/infofamiglie
www.ti.ch/dasf
www.iasticino.ch
www.unicef.ch

Familles de jour

Sopraceneri: Via G. Cattori 11, 6600 Locarno
091 760 06 20
Luganese: Vicolo Antico 2, 6943 Vezia
091 968 15 70
Mendrisiotto: 6833 Vacallo
091 682 14 19
www.famigliediurne.ch

Femmes

Office de la législation, de l'égalité des chances
et de la transparence
091 814 30 10/43 08
can-cld@ti.ch
www.ti.ch/asg
Dialogare
091 967 61 51
www.dialogare.ch

Fête nationale 1er août

www.swissworld.org

Formation continue

Division de la formation professionnelle
Via Vergiò 18, 6932 Lugano-Breganzona
091 815 31 00
decs-dfp@ti.ch
www.ti.ch/dfp

G

Géographie de la Suisse

www.ch.ch

Gouvernement cantonal

www.ti.ch

H

Habiter (voir aussi Trouver un logement)

Association Suisse Locataires
Via Stazio 2, 6900 Lugano-Massagno
091 967 51 44
www.asi-infoalloggio.ch
www.bwo.admin.ch/
www.catef.ch

Handicap

Office des invalides
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 21
dss-ui@ti.ch
www.ti.ch/invalidi
Bureau de l'assurance invalidité
Via dei Gaggini 3, 6500 Bellinzona
091 821 94 11
uai@ias.ti.ch
www.iasticino.ch
Pro Infirmis Ticino
Viale Stazione 33, 6500 Bellinzona
091 820 08 70
ticino@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch
www.agile.ch

Harcèlement sexuel

Délégué à l'aide aux victimes de délits
091 814 75 02/08
dss-lav@ti.ch
www.ti.ch/lav
www.ti.ch/asg
www.safesurfing.ch

Histoire de la Suisse

www.hls-dhs-dss.ch

Hôpital

www.eoc.ch
En cas d'urgence composer le 144

I

Impôts

Divisione delle contribuzioni
Via S. Franscini 6, 6500 Bellinzona
091 814 39 58/59
dfe-dc@ti.ch
www.ti.ch/fisco
www.estv.admin.ch
www.ch.ch

Incendies

091 814 39 17
www.ti.ch/incendi
Pompieri
En cas d'urgence composer le 118

Intégration des étrangers

Délégué cantonal à l'intégration des étrangers
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di
Centro consulenza e informazione (CCI)
0848 14 72 11/12 (> 1.1.2014)
Lugano, Dicastère intégration et information
sociale
Via Trevano 55, 6900 Lugano
058 866 74 57
www.lugano.ch
www.lugano.ch/diis
Chiasso, Office des activités sociales et
de la jeunesse
Piazza Bernasconi 1, 6830 Chiasso
091 695 08 37
www.chiasso.ch

www.migraweb.ch
www.bfm.admin.ch

Interprétariat linguistico - culturel

Derman, Via Merlina 3a, 6962 Lugano-Viganello
091 973 70 66
segreteria-derman@sos-ti.ch
www.inter-pret.ch
www.ufsp.admin.ch
www.sos-ti.ch

Invalidité (voir Handicap)

J**Jeunesse**

Office de soutien aux organismes et activités
pour les familles et les jeunes
Via H. Guisan 3, 6500 Bellinzona
091 814 86 91
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag
www.ti.ch/infogiovani
www.projuventute.ch

Justice et autorités judiciaires du Tessin

www.ti.ch/pg

L**Libre circulation des personnes**

www.ti.ch/popolazione
www.europa.admin.ch
www.area-lavoro.ch

M**Maladies**

www.migesplus.ch
En cas d'urgence composer le 144

Manifestations culturelles

www.ticino.ch

Média

www.swissinfo.ch

Médiation

079 933 33 70
www.mediazioneticino.ch

Météo

www.meteosvizzera.ch

Migration

www.migraweb.ch
www.bfm.admin.ch

Militaire

www.ti.ch/militare

Mutilations génitales féminines

Médecin cantonal
Via Dogana 16, 6500 Bellinzona
091 814 40 02
dss-umc@ti.ch
www.migesplus.ch

N**Naturalisation**

Service de la population
091 814 17 61
www.ti.ch/popolazione
www.bfm.admin.ch

O**ONG**

www.fosit.ch

Orientation scolaire et professionnelle

091 814 63 51
www.orientamento.ch

P**Passports et visas**

Service de la population
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 73 11
di-up@ti.ch
www.ti.ch/popolazione

Parité homme et femme

Office de la législation, de l'égalité des chances
et de la transparence
091 814 30 10 – 091 814 43 08
can-ccf@ti.ch
www.ti.ch/asg

Parlement suisse

www.parlament.ch

Partis

www.parlament.ch
www.ch.ch

Permis de séjour

Service de la population
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 72 11
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione
www.ti.ch/interni

Permis de travail

Service de la population
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 72 11
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione
www.ti.ch/interni
Personnes âgées
ATTE, Secrétariat cantonal
Via Olgiati 38b, 6512 Giubiasco
091 850 05 50
atte@atte.ch
www.atte.ch
Office des personnes âgées et des soins
à domicile
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 21
dss-uacd@ti.ch
www.ti.ch/anziani
www.ti.ch/dasf
www.pro-senectute.ch

Police

0848 25 55 55
polizia@polca.ti.ch
www.polizia.ti.ch
www.polcomticino.ch
En cas d'urgence composer le 117

Pompier

091 857 01 18
info@pompieriticino.ch
www.pompieriticino.ch
En cas d'urgence composer le 118

Poste

www.posta.ch

Préapparentissage d'intégration

Sopraceneri: Via Lavizzari, 6500 Bellinzona
091 814 00 48
Sottoceneri: Via Trevano, 6952 Canobbio
091 815 10 31
decs-pretirocinio.integrazione@ti.ch
www.cpt-ti.ch

R**Radiotélévision suisse**

091 803 51 11
info@rsi.ch
www.rsi.ch

Racisme

Service de lutte contre le racisme SLR
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb
www.humanrights.ch
www.coe.int/ecri

Rapatriement

www.bfm.admin.ch
www.iom.int

Référendum

www.ch.ch

Registre du commerce

Ufficio del registro di commercio
Via Emilio Bossi 2a, 6900 Lugano
091 815 55 61
di-rc@ti.ch
www.ti.ch/rc

Religions

www.ch.ch

Regroupement familial

Service de la population
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 72 11
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione

S**Santé**

Division de la santé publique
091 814 30 42
www.ti.ch/dsp
Antenna MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch
www.migesplus.ch

Schengen

www.bfm.admin.ch

Sexualité

Antenna MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch
www.isis-info.ch
www.zonaprotetta.ch
www.aids.ch
www.ti.ch/infogiovani
www.migesplus.ch

Sécurité alimentaire

Laboratoire cantonal
091 814 61 11
dss-lc@ti.ch
www.ti.ch/laboratorio

Syndicat (sélection)

www.uss.ch
www.ocst.com
www.unia.ch
www.vpod.ch

Secours routier

0800 140 140
www.tcs.ch
www.acs.ch

Soins à domicile (voir aussi Personnes âgées)

Spitex, Via Brentani 11, 6904 Lugano
091 973 18 10
0848 22 44 22
conferenzasacd@sacd-ti.ch
www.sacd-ti.ch
www.ti.ch/dasf
www.hospice.ch

Sport

Centre Sportif national de la jeunesse
Via Brere, 6598 Tenero
091 735 61 11
cstenero@baspo.admin.ch
www.cstenero.ch
www.asti-ticino.ch
Office Jeunesse et Sport
091 814 64 51
decs-gs@ti.ch
www.ti.ch/gs
Amministrazione fondi Lotteria intercantonale
e Sport-toto
091 814 34 13
decs-afis@ti.ch
www.ti.ch/fondilotterie

Suisse

www.myswitzerland.com
www.ch.ch
www.swissworld.org

Statistiques

Ufficio di statistica
091 814 50 11
dfe-ustat@ti.ch
www.ti.ch/ustat
www.bfs.admin.ch

Swiss International Air Lines

www.swiss.com

T

Télécommunications

www.ufcom.admin.ch

Temps libre

www.ticino.ch

Tessin

www.ti.ch
www.ticino.ch
www.ticinohelp.ch

Titres exécutoires et faillites

www.ti.ch/uef

Trafic

info@viasuisse.ch
www.viasuisse.ch
058 329 99 99

www.tcs.ch
0844 888 111

www.acs.ch
044 628 88 99

en cas d'urgence composer le 0800 140 140

Transports publics

www.arcobaleno.ch
www.autopostale.ch
www.ffs.ch
www.tilo.ch
www.utpt.ch

Informations sur les horaires au Tessin et en Suisse

Transports urbains

Lugano www.tpl.ch
Locarno www.centovalli.ch
Mendrisio-Chiasso www.amsa.ch
www.arcobaleno.ch
Informations sur horaires, lignes et abonnements

Travail

Inspection du travail
Viale S. Francini 17, 6500 Bellinzona
091 814 30 96
dfe-uil@ti.ch
www.ti.ch/ispettorato-lavoro
Office de l'emploi
Residenza governativa, 6500 Bellinzona
091 814 33 03
dfe-sdl@ti.ch
www.ti.ch/lavoro
Office de surveillance du marché du travail, Via
Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 73 91
dfe-usml@ti.ch
www.ti.ch/sorveglianza-mercato-lavoro

Info

www.acli.ch
www.ocst.ch
www.ticino.unia.ch
www.eures.ch
www.seco.admin.ch

Travail au noir

Office de surveillance du marché du travail,
Quartiere Piazza, 6500 Bellinzona
091 814 73 84
dfe-lavoro.nero@ti.ch
www.ti.ch/lavoro-nero
www.seco.admin.ch

Trouver un logement

www.homegate.ch
www.immoscout24.ch
www.ti-immobili.ch

U

Union Européenne

www.europa.eu

Université

Université de la Suisse italienne USI
058 666 40 00
www.usi.ch
École universitaire professionnelle de la Suisse
italienne SUPSI
058 666 60 00
www.supsi.ch
Institut universitaire fédéral
pour la formation professionnelle
091 960 77 77
www.ehb-schweiz.ch

V

Violences sexuelles

Délégué à l'aide aux victimes de délits
091 814 75 02/08
dss-lav@ti.ch
www.ti.ch/lav
Antenna MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch

Violences domestiques

Office de la législation, de l'égalité des chances
et de la transparence
091 814 30 10
can-ccf@ti.ch
www.ti.ch/asg

Violences envers des enfants

091 943 57 47
info@aspi.ch
www.aspi.ch

Z

Zurich Aéroport

www.zurich-airport.com

Les services communaux pourront donner des informations complémentaires et des conseils utiles à l'intégration des nouveaux arrivants dans la commune, au Tessin et en Suisse.